

B2.39.2 La proposition interrogative indirecte (où, si, comment)



La proposición interrogativa indirecta (où, si, comment)

La proposición interrogativa indirecta se introduce con un verbo como demander, vouloir savoir, ignorer, expliquer, se demander.

1. El verbo que la introduce suele estar asociado al conocimiento y al indicativo: expresa algo que se quiere saber o que se desconoce (savoir, expliquer, se demander, apprendre, etc.).
2. Se introduce con si para una pregunta cerrada, o con un marcador interrogativo: où, quand, pourquoi, comment, ce que, ce qui, à qui, de quoi, le quel,

Question directe (Pregunta directa)	Question indirecte (Pregunta indirecta)
Où commence la scène ? (¿Dónde empieza la escena?)	Je demande où commence la scène. (Pregunto dónde empieza la escena.)
Est-ce que le scénario fonctionne ? (¿Funciona el guion?)	Il veut savoir si le scénario fonctionne. (Quiere saber si el guion funciona.)
Comment joue-t-elle ? (¿Cómo actúa?)	Elle explique comment l'actrice joue. (Explica cómo actúa la actriz.)
Pourquoi la trame change-t-elle ? (¿Por qué cambia la trama?)	Nous ignorons pourquoi la trame change. (No sabemos por qué cambia la trama.)
Qu'est-ce que cela signifie ? (¿Qué significa eso?)	Il précise ce que la réplique signifie. (Precisa lo que significa la réplica.)
Qu'est-ce qui a causé ce succès ? (¿Qué causó este éxito?)	Tu te demandes ce qui a causé ce succès. (Te preguntas qué causó este éxito.)
À qui parle-t-il ? (¿A quién le habla?)	Il cherche à qui parle le personnage. (Busca a quién le habla el personaje.)
Quand finit l'acte ? (¿Cuándo termina el acto?)	Elle demande quand l'acte finit. (Pregunta cuándo termina el acto.)

1. Traduce y elige la respuesta correcta

1. Je me demande _____ commence réellement la scène d'ouverture, car le montage brouille la chronologie. (Me pregunto dónde empieza realmente la escena de apertura, porque el montaje difumina la cronología.)
a. où est-ce que b. si c. où d. ou
2. Le metteur en scène veut savoir _____ le public a compris la trame dès le premier acte. (El director quiere saber si el público ha entendido la trama desde el primer acto.)
a. s'il b. que c. est-ce que d. si
3. Explique-moi _____ tu as dirigé l'interprétation de l'actrice pendant le monologue. (Explicame cómo dirigiste la interpretación de la actriz durante el monólogo.)
a. comment est-ce que b. que c. comment d. comme

4. Personne n'a pu m'expliquer _____ a déclenché ce changement brutal dans l'arc narratif du personnage secondaire. (*Nadie pudo explicarme qué desencadenó ese cambio brusco en el arco narrativo del personaje secundario.*)

a. ce que b. ce qu' c. qu'est-ce qui d. ce qui

1. où 2. si 3. comment 4. ce qui



2. Reescribe las frases (QR: IA+)

1. (demander) Où se déroule le tournage ?

(*El periodista pregunta dónde se desarrolla el rodaje.*)

2. (vouloir savoir) Est-ce que la critique a été positive ?

(*Queremos saber si la crítica fue positiva.*)

3. (se demander) Pourquoi le réalisateur a-t-il coupé cette scène ?

(*Los espectadores se preguntan por qué el director cortó esta escena.*)

4. (expliquer) Comment les acteurs se sont-ils préparés pour ce rôle ?

(*Ella explica cómo se prepararon los actores para este papel.*)

1. Le journaliste demande où se déroule le tournage. 2. Nous voulons savoir si la critique a été positive. 3. Les spectateurs se demandent pourquoi le réalisateur a coupé cette scène. 4. Elle explique comment les acteurs se sont préparés pour ce rôle.

3. Corrige el error

1. Je me demande comment joue-t-elle l'actrice principale.

Me pregunto cómo actúa la actriz principal.

2. Le réalisateur veut savoir est-ce que la scène est crédible.

El director quiere saber si la escena es creíble.

1. Je me demande comment joue l'actrice principale. 2. Le réalisateur veut savoir si la scène est crédible.